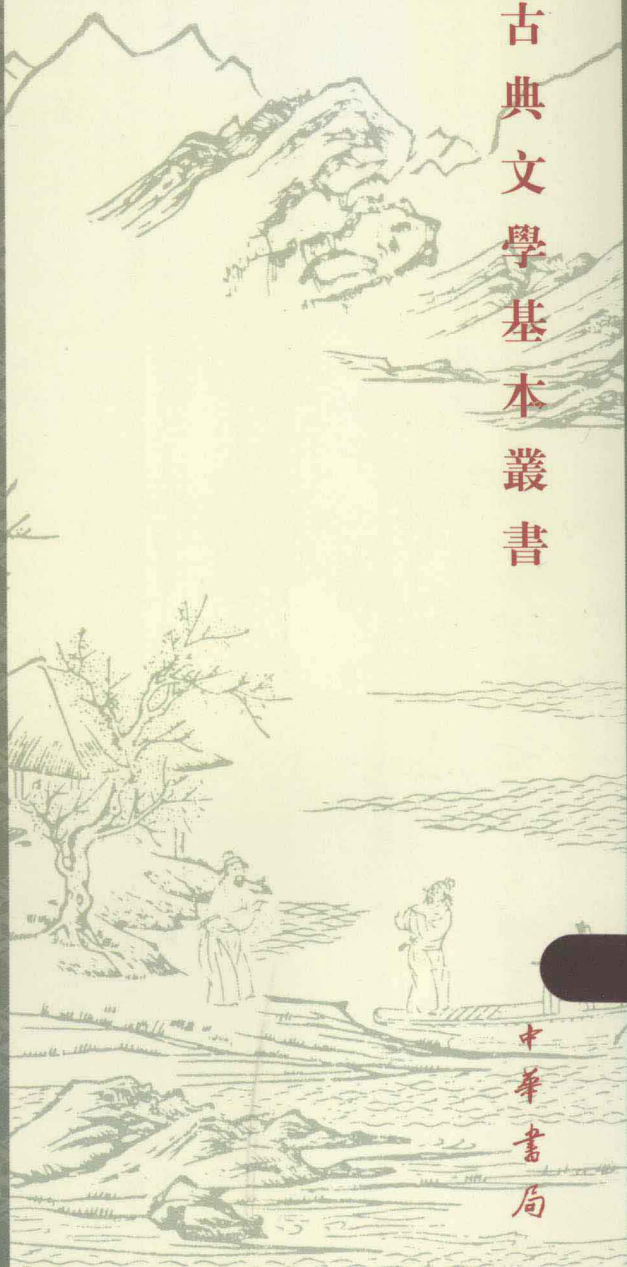


中國古典文學基本叢書

柳宗元集校注

第八冊

中華書局



中國古典文學基本叢書

柳宗元集校注

第八冊

〔唐〕柳宗元撰

尹占華 校注
韓文奇

中華書局



柳宗元集校注卷第四十

祭文^①

祭楊憑詹事文

年月^(一)，子婿謹以清酌庶羞之奠^②，昭祭于丈人之靈^(二)。卿雲輪困^(三)，天漢昭回^(四)，自然物外，寧雜塵埃？公稟閒氣^(五)，心靈洞開，翱翔自得，誰屑群猜^(六)？孝友忠信^(七)，聞于九垓^(八)，摘華發藻^(九)，其動如雷。世榮甲科^(一〇)，亦務顯處^③，公之俊德，有而不顧。御史之選，朝之所注，公勤于養，投劾引去^(一一)。時任方隅，威刑是務，公施其惠^(一二)，亦莫有違^④。京兆之難，下多怨怒，或由以黜，瓦石盈路^(一三)。公捍其強，仁及童孺^(一四)，左遷而出，擁道牽慕。道峻多謗，德優見憎，煩言既詆，倚法斯繩^(一五)。南過九疑^(一六)，東逾秣陵^(一七)，顛沛三載，天書乃徵。入傅王國^(一八)，嘉聲聿興，詹事東宮，致政是膺^(一九)。年唯始至，道則彌勵，頡頏今古^(二〇)，優游德藝。實期濬發，再光文陛，誰謂昊天，遽茲降厲^(二一)。嗚

呼哀哉！

某以通家承德，夙奉良姻，莫成子姓，早喪淑人^(三三)。恩禮斯重，眷撫惟新，綢繆其志，實敬實勤。迨今挈然^(三四)，十有八祀，家缺主婦，身遷萬里。謗言未明，黜伏逾紀^(三五)，德輝間絕，音塵莫俟。歲首發函，視遠如邇，雖當沉痼，心術猶治。撫膺頓首，流泣瞪視^(三六)，既歛而還，莫傳音旨。嚮風長慟^(三七)，於茲已矣。嗚呼哀哉！

承訃之始，卜兆既逾，載馳斯文，出拜路隅。哀從海澨^(三八)，禮致皇都，寸誠相續，終歲不渝。天道悠遠，人世多虞，寄心雙表^(三九)，長恨囚拘。嗚呼哀哉！

【校記】

- ① 注釋音辯本標作「祭文哭辭」，並注：「一本無『哭辭』字。」詁訓本標作「祭文哭辭一十五首」。
- ② 原注：「孫本有『使持節柳州諸軍事守柳州刺史柳某』一十五字。」世綵堂本注同。注釋音辯本注：「一本『子婿』字下有『使持節柳州諸軍事守柳州刺史柳某』字。」
- ③ 原注與世綵堂本注：「務，一作矜。」注釋音辯本作「矜」，並注：「矜，一本作務。」游居敬本、《全唐文》亦作「矜」。
- ④ 選，注釋音辯本作「選」，並注：「童（宗說）云：選，五故切，與迂同。」
- ⑤ 嚮，原作「鄉」，據注釋音辯本、游居敬本改。

【解題】

「注釋音辯」元和十二年。「韓醇詰訓」元和十二年柳州作。公集有《亡妻弘農楊氏墓誌》，云貞元十五年卒。此文謂「某以通家承德，夙奉良姻，莫成子姓，早喪淑人，迨今掣然，十有八祀」，蓋自貞元十五年己卯至元和十二年丁酉爲十八年也。據憑傳，元和四年爲京兆尹，以御史中丞李夷簡素與憑有隙，乃劾奏其贓罪及不法事，天子以憑自尹京兆，人頗懷之，遂詔出守賀州臨賀尉。公謂「京兆之難，下多怨怒，顛沛三載」，蓋謂此耳。「百家注」孫（汝聽）曰：「憑字虛受，一字嗣仁，弘農人。公娶楊凝女，爲憑從子婿。韓（醇）曰：公即憑婿也。」「世綵堂」然《楊凝墓碣》曰「若宗元者，以姻舊獲愛」，若凝婿不應曰姻舊。《楊氏誌》恐誤以「憑」爲「凝」。此文元和十二年柳州作。按：諸家所定此文作年甚是。柳宗元即楊憑之婿。

【注釋】

〔一〕「百家注引韓醇曰」元和十二年。

〔二〕「注釋音辯」宗元娶憑弟楊凝女，爲憑之從子婿。或云即憑之婿也。

〔三〕「注釋音辯」「卿」即「慶」字。困，區倫切。「韓醇詰訓」《西京雜記》：「慶雲或曰卿雲。」「百家

注引孫汝聽曰」《史記·天官書》：「郁郁紛紛，蕭索輪困，是謂慶雲。」慶雲即卿雲，蓋五色雲也。

〔四〕「韓醇詰訓」《詩》：「倬彼雲漢，昭回於天。」按：百家注本引韓醇注尚曰：「昭回，明也。」見《詩經·大雅·雲漢》。

〔五〕「注釋音辯」間，居見切。「韓醇詰訓」間，居莧切。「蔣之翹輯注」《春秋演孔圖》：「正氣爲帝，間氣爲臣。」

〔六〕「百家注引童宗說曰」屑，顧也。

〔七〕「百家注引孫汝聽曰」憑工文詞，尚氣節，與母弟凝、凌相友愛。

〔八〕「注釋音辯」〔咳〕音該。「百家注引孫汝聽曰」《楚辭》：「天子之田九咳。」注云：「九州之內，有咳數也。」「咳」字與「垓」同。「世綵堂」垓，重也。天有九重。

〔九〕「韓醇詰訓」摘，抽知切，又音離，《說文》「張也」。

〔一〇〕「注釋音辯」「百家注引孫汝聽曰」大曆九年，憑舉進士甲科。

〔一一〕「注釋音辯」「百家注引孫汝聽曰」憑累事節度府，召爲監察御史，不樂檢束，輒自免去。

〔一二〕「百家注引孫汝聽曰」貞元十八年九月，自太常少卿出爲湖南觀察使。永貞元年十月，遷江西。

〔一三〕「韓醇詰訓」〔選〕五故切，與「迂」同。「百家注引童宗說曰」選，遇也，五故切，與「迂」字同。

〔一四〕「注釋音辯」貞元中，京兆尹李實貶通州長史，市里歡呼，皆袖瓦礫遮道伺之，實由間道獲免。按：百家注本引孫汝聽注作「貞元二十一年二月」。

〔一五〕「注釋音辯」「百家注引孫汝聽曰」元和四年，憑自江西入爲京兆尹。

〔一六〕「注釋音辯」憑與御史中丞李夷簡素有隙，夷簡劾憑江西奸賊及他不法，詔即臺參訊，夷簡痛謫發，欲詆以死。憲宗以憑治京兆有績，但貶賀州臨賀尉。「百家注」韓（醇）曰：《書》：「無倚法以削。」孫（汝聽）曰：《左氏》：「嘖有煩言。」憑與御史中丞李夷簡素有隙，是歲（元和四年）七月，夷簡劾憑江西姦賊及它不法，詔刑部尚書李鄴、大理卿趙昌即臺參訊。時憑治第永寧里，功役叢煩，又幽妓妾於永樂別舍，謗議頗譴，故夷簡藉之痛擿發，欲抵以死。既置對，未得狀，即逮捕故官屬推攝，簿憑家貲。翰林學士李絳奏：「憑所坐賊，不當同逆人法。」乃止。憲宗以憑治京兆有績，丁卯，但貶賀州臨賀尉。按：韓引見《尚書·君陳》，孫引見《左傳》定公四年。

〔一七〕「注釋音辯」山名。謂謫臨賀時。「百家注引孫汝聽曰」九疑，山名，在永州界。謂謫臨賀。

〔一八〕「注釋音辯」秣陵，江寧，今建康也。謂自臨賀徙杭州長史。「百家注引孫汝聽曰」秣陵，江寧。謂自臨賀徙杭州長史也。

〔一九〕「注釋音辯」「百家注引孫汝聽曰」自杭州召入爲王傅。

〔二〇〕「注釋音辯」「百家注引孫汝聽曰」自王傅徙太子詹事。

〔三一〕「注釋音辯」童（宗說）云：頡，奚結切。頡音杭，又音剛，與「亢」同。飛而上曰頡，飛而下曰頡。「韓醇詰訓」頡，奚結切。頡音杭，又音岡。飛而上曰頡，飛而下曰頡。

〔三二〕「蔣之翹輯注」厲，惡也。《詩》：「降此大厲。」按：見《詩經·大雅·瞻卬》。

〔三三〕「注釋音辯」貞元十五年，子厚妻楊氏卒，年二十二。無子。「蔣之翹輯注」《史記·外戚世

家》：「或不能成子姓。」此謂子厚妻楊氏無子，故云。按：百家注本引孫汝聽曰楊氏卒爲「貞元十五年八月一日」。

〔二四〕章士釗《柳文指要》上《體要之部》卷四〇：「挈然，疑與孑然通用。」

〔三五〕「百家注引王儔補注」十二年日記。按：陳景雲《柳集點勘》卷三：「永貞元年子厚謫永，至是凡十三年，故曰『黜伏逾紀』。」

〔三六〕「注釋音辯」童（宗說）云：「瞪，丈證切，直視。潘（緯）云：真耕切。〔韓醇詁訓〕瞪，澄應切，直視貌。按：百家注本引作張敦頤曰。」

〔三七〕「注釋音辯」〔韓醇詁訓〕（澁）視裔切。

〔三八〕「注釋音辯」〔百家注引孫汝聽曰〕表，謂墓闕。

【集評】

《王荆石先生批評柳文》卷一〇：起冠冕。

祭穆質給事文^①

昭祭于給事五丈之靈。自古直道，鮮不顛危，禍之重輕，則繫盛衰。矯矯明靈，克丁

聖時^②，形軀獲宥，三黜無虧^(一)。賢良發策，始振其儀，天子動容，敬我直辭^(三)。載之策府，命以諫司^(三)，抗姦替否，與正爲期。奏書百上，知無不爲，誰謂劉賈^(四)，英風莫追。給事黃門，奉職樞機，封還付外，動獲其宜^(五)。無曠爾位，惟公在斯。達道之行，實惟交友，患難相死，其廢自久^③。公實毅然，誓均悔咎，挺身立氣，不改其守。黜刺南荒，義言盈口^(六)，封章致命，志期殞首。邈矣高標，誰嗣于後？王命南下，郡符東剖^(七)，流滯湮淪，殲此遐壽。嗚呼哀哉！

公之伯仲，信惟先執^(八)，感激之風，道同義立。中司守直，奸權是襲，致之徽纆^(九)，誣以賄人。瑣瑣其徒，榜訊愈急^(一〇)，詔下三司，議于洛邑。噫我先君，邦憲是輯^(一一)，平反群枉，大廷三揖^(一二)。危法旋加，譖言俄及，左宦夔國^(一三)，義夫掩泣。邪臣既黜，乃進其級^(一四)，端于庶僚，直聲允集。虔虔小子，夙奉遺則，公在郎位，再罹擯抑^(一五)。時忝憲司，竊分枉直，抗詞犯長，有志無力。惟韓洎劉^(一六)，同憤霑臆，道之不行，銜媿罔極。公在左掖，議登秋官^(一七)，先定于志，將發其難。決白無狀，以申禍端，秉心撰詞，義不可干^(一八)。會逢友累^(一九)，曾莫自安，感于褚中^(二〇)，有涕洟瀾^(二一)。嗚呼哀哉！

壽宮久翳，狼荒萬里，禮不可違，誠不可弭。抽哀洩憤，舒文致美，願遡海風，以窮洛涘。清明如在，神鑒何已，嗚呼格思，以慰勤止。

【校記】

- ① 注釋音辯本、詰訓本注：「一本作『祭穆撫州文』。」
- ② 世綵堂本注：「丁，一作生。」
- ③ 自，《全唐文》作「日」。何焯《義門讀書記》卷三七：「『自』作『日』。」
- ④ 惟，詰訓本作「爲」。
- ⑤ 迂，注釋音辯本、詰訓本作「忤」。
- ⑥ 宦，原作「官」，據注釋音辯本、詰訓本改。

【解題】

「韓醇詰訓」據傳：質舉賢良方正，累擢至給事中，元和四年坐與楊憑善，出爲開州刺史，卒。此文謂「黜刺南方，義言盈口」，又云「王命南下，郡符東剖，留滯湮淪，殲此遐壽」，必是自開移撫，未行而卒也。公謂「欲遡海風，以窮洛涘」，文蓋柳州作，豈質元和十二三年間方自開遷撫故耶？所謂「公之伯仲，信爲先執」，蓋穆贊、穆質、穆員、穆賞，皆見於《先友碑陰記》云。「百家注引孫汝聽曰」質，河內人。祕書監寧之子。按：《舊唐書·穆質傳》：「（元和）五年，坐與楊憑善，出爲開州刺史。未幾卒。」未言刺撫州事。林竇《元和姓纂》卷一〇河南穆氏：「質，給事中，撫州刺史。」穆質當任爲撫州刺史。陳景雲《柳集點勘》卷三：「此文無年月可考，案馬總以元和八年除廣南帥，有薦質自代

狀，其歿必在子厚刺柳後，故有『狼荒萬里』，及『願溯海風』語。穆氏祖墓在洛之屬邑偃師首陽山，給事蓋返葬於此，故曰洛涘。」陳考是。穆質卒當在元和十年，亦即此文作年。李肇《唐國史補》卷中：「貞元中，楊氏、穆氏兄弟，人物氣槩不相上下。或言楊氏兄弟賓客皆同，穆氏兄弟賓客各殊，以此爲優劣。」又：「穆氏兄弟四人：贊、質、員、賞。時人謂贊俗而有格，爲略；質美而多人，爲酥；員爲醜，言粹而少用；賞爲乳腐，言最凡固也。」

【注釋】

〔一〕「百家注引韓醇曰」《論語》：「孔子曰：『直道而事人，焉往而不三黜？』」按：見《論語·微子》。

〔二〕「注釋音辯」貞元元年，德宗策賢良，問以天旱，穆質對言：「兩漢故事，三公當免，卜式著議，弘羊可烹。」德宗喜之。「百家注引孫汝聽曰」貞元元年九月，德宗策賢良方正能言極諫科，問以天旱，質言：「兩漢故事，三公當免，卜式著議，弘羊可烹。」德宗深嘉之，擢第三等。

〔三〕「注釋音辯」「百家注引孫汝聽曰」穆質以制策，自畿尉遷左補闕。

〔四〕「注釋音辯」「百家注引王儁補注」劉向、賈誼。

〔五〕「注釋音辯」質累遷給事中，政事得失，未嘗不盡言。「百家注引孫汝聽曰」元和初，鹽鐵、轉運諸院擅繫囚，笞掠嚴楚，人多死。質奏請與州縣參決，自是不冤。王承宗反，用內官吐突承璀

爲招討使，四年十月，質與度支使李元素極言其不可。明日，削承璀四道兵馬使，帝頗不悅，以質爲太子左庶子。

〔六〕「注釋音辯」〔百家注引韓醇曰〕元和四年七月，京兆尹楊憑貶臨賀尉，質坐與憑善，貶開州刺史。

〔七〕「注釋音辯」或云自開州移撫州，未及行而卒耳。〔百家注〕見題注。按：穆質已至撫州刺史任，見解題。

〔八〕「注釋音辯」《記·曲禮》云：「見父之執。」執，友也。穆贊、穆質、穆員、穆賞，並祕書監穆寧之子，兒子厚《先友碑陰記》。

〔九〕「韓醇詰訓」〔纏〕音墨，索也。《易》：「繫用徽纏。」按：百家注本引童宗說注與韓注略同。

〔一〇〕「注釋音辯」榜，薄庚切，箠也。穆贊擢侍御史，鞠盧岳妻分財事，持平不阿，中丞盧侶與宰相竇參誣贊受金，捕送獄，侍御史杜倫希其意，鍛鍊甚急。〔韓醇詰訓〕榜音彭，答擊也。瑣瑣其徒，謂楊瑗、胡珣、韋顛用意推鞠之。〔百家注引孫汝聽曰〕贊字相明，累擢侍御史，分司東都。陝號觀察使盧岳妻分財不及妾子，妾訴之，贊鞠其事。御史中丞盧侶欲重妾罪，贊持平不許，侶與宰相竇參共誣贊受金，捕送獄。侍御史杜倫希其意，鍛鍊甚急。榜音彭，訊音信。

〔一一〕「注釋音辯」同上。贊弟賞詣闕搥登聞鼓訟冤，詔三司使柳鎮、李覲、楊瑀覆治，無之。猶出爲郴州刺史，鎮亦坐貶夔州司馬。按：百家注本引孫汝聽注同。

〔三〕「注釋音辯」反，字袁切。《漢書》「平反」注：「幡罪人辭，使從輕也。」忤，五故切。《左傳》哀公二年：「三揖在下。」注：「三揖，卿、大夫、士。」「百家注引孫汝聽曰」三揖，三公也。按：見《左傳》襄公三年。

〔三〕「注釋音辯」謂子厚之父坐貶夔州司馬。《前漢》：「謀左官之律。」注：「仕於諸侯曰左官。」按：見《漢書·諸侯王表》。

〔四〕「注釋音辯」「百家注引孫汝聽曰」貞元八年，竇參貶，乃召質爲刑部郎中。按：陳景雲《柳集點勘》卷三：「案『質』當作『贊』，質之兄也。且此注亦非進級，乃對上左官言之，謂先侍御自竇參既貶，從夔州召還，由殿中遷侍御也。『端於庶僚』四句，皆申言侍御立朝風節。自『公在郎位』至『銜媿罔極』，乃謂給事官郎署時坐累遠貶，己爲御史，不能如先人之抗章平反，爲有忝遺則耳。諦觀下文，舊注之昧於文義自見。」

〔五〕「韓醇詰訓」「百家注引張敦頤曰」擯，必刃切，斥也。

〔六〕「注釋音辯」監察御史韓泰、劉禹錫。「韓醇詰訓」謂韓泰、劉禹錫也。

〔七〕陳景雲《柳集點勘》卷三：「案左掖謂官給事也。唐時稱門下省爲東省，亦曰左掖，給事屬門下，故云爾。『議登秋官』以下，言己身竄惡地，名在刑書，給事有意建議爲之湔洗，適亦坐累左遷，未酬其志。然仰荷高義，與己脫謫籍同，故曰『感于褚中，有涕決瀾』也。」

〔八〕「百家注引孫汝聽曰」謂將白公之枉。

〔一九〕「注釋音辯」累，力僞切。謂坐與楊憑善而坐貶謫。按：百家注本引作張敦頤曰。

〔二〇〕「注釋音辯」褚，中呂切。《左傳》成公三年：「荀營之在楚也，鄭賈人有將真諸褚中以出，既謀之，未行，而楚人歸之。賈人如晉，荀營善視之，如實出己。」韓醇詁訓「褚，展呂切，絮裝衣也。

〔三一〕「注釋音辯」潘（緯）云：決，胡官切。瀾，落官切。《選》「涕垂睫而決瀾」，注：「涕泣闌干。」按：見《文選》陸機《弔魏武帝文》。

【集評】

儲欣《河東先生全集錄》卷六：穆氏兄弟，古之遺直。序兩姓交情，亦可感。

何焯《義門讀書記》卷三七：起四句，涵蓋穆之兄弟及其先公與子厚所遭言之。

祭呂衡州溫文^①

維元和六年歲次辛卯，九月癸巳朔某日^②，友人守永州司馬員外置同正員柳宗元，謹遺書吏同曹^①、家人襄兒，奉清酌庶羞之奠^③，敬祭于呂八兄化光之靈。嗚呼天乎，君子何厲^④？天實仇之^⑤。生人何罪？天實讎之。聰明正直，行爲君子，天則必速其死。道德仁義，志存生人，天則必夭其身。吾固知蒼蒼之無信^④，莫莫之無神^⑤，今於化光之

歿，怨逾深而毒逾甚^⑥，故復呼天以云云。

天乎痛哉！堯舜之道，至大以簡。仲尼之文，至幽以默。千載紛爭，或失或得，倬乎吾兄，獨取其直^⑦。貫于化始，與道咸極。推而下之，法度不忒，旁而肆之，中和允塞^⑧。道大藝備，斯爲全德^⑤。而官止刺一州^⑥，年不逾四十^⑨，佐王之志，沒而不立，豈非修正直以召災^⑩，好仁義以速咎者耶？宗元幼雖好學^⑪，晚未聞道^⑫，泊乎獲友君子，乃知適於中庸^⑬，削去邪雜，顯陳直正^⑭，而爲道不謬，兄實使然^⑮。嗚呼！積乎中不必施於外，裕乎古不必諧於今，二事相期^⑯，從古至少，至於化光，最爲大甚。理行第一^⑰，尚非所長，文章過人，略而不有，夙志所蓄^⑱，巍然可知。貪愚皆貴，險很皆老，則化光之天厄，反不榮歟？所慟者志不得行，功不得施^⑲，蚩蚩之民^⑲，不被化光之德；庸庸之俗，不知化光之心。斯言一出^⑳，內若焚裂，海內甚廣，知音幾人^㉑？自友朋彫喪，志業殆絕，唯望化光，伸其宏略^㉒，震耀昌大，興行於時^㉓，使斯人徒^㉔，知我所立。今復往矣，吾道息矣^㉕！雖其存者^㉖，志亦死矣！臨江大哭，萬事已矣^㉗！窮天之英^㉘，貫古之識，一朝去此，終復何適^㉙？

嗚呼化光，今復何爲乎^㉚？止乎行乎？昧乎明乎？豈蕩而爲大空，與化無窮乎？將結而爲光耀，以助臨照乎^㉛？豈爲雨爲露以澤下土乎？將爲雷爲霆以泄怨怒乎？豈

爲鳳爲麟、爲景星爲卿雲^九，以寓其神乎？將爲金爲錫、爲圭爲璧，以栖其魄乎？豈復爲賢人以續其志乎？將奮爲神明以遂其義乎^⑩？不然，是昭昭者其得已乎？其不得已乎？抑有知乎？其無知乎？彼且有知，其可使吾知之乎？幽明茫然，一慟腸絕^⑪。嗚呼化光，庶或聽之^⑫。

【校記】

- ① 《英華》題作「祭呂郎中文」，《文粹》題作「祀呂衡州化光文」。
- ② 九月癸巳，《文粹》作「八月癸亥」，且無「某日」二字。
- ③ 奉，《英華》作「以」。
- ④ 信，《英華》作「知」。
- ⑤ 莫莫，《英華》作「寞寞」，《文粹》、《全唐文》作「漠漠」。蔣之翹輯注本：「莫莫，與『漠漠』同。」
- ⑥ 怨，《文粹》、《全唐文》作「悲」。二「逾」字，《英華》作「愈」。
- ⑦ 直，《英華》作「真」。
- ⑧ 允，原作「永」，據諸本改。《尚書·舜典》有「溫恭允塞」之句，作「允」是。
- ⑨ 四，《英華》作「肆」，《文粹》作「五」。
- ⑩ 世綵堂本注：「修，一作循」。

- ⑪ 幼，《英華》作「少」。
- ⑫ 此句《文粹》作「未聞其道」。
- ⑬ 適，《英華》作「識」。
- ⑭ 陳，《英華》作「彰」。
- ⑮ 兄實，《英華》作「吾兄」。
- ⑯ 期，注釋音辯本、游居敬本及《文粹》作「勘」，《英華》、《全唐文》作「兼」。注釋音辯本注：「一本『勘』作『期』字。」何焯《義門讀書記》卷三七：「『期』作『勘』。」
- ⑰ 夙，原作「素」，據諸本改。二字可通用。蓄，《英華》作「著」。
- ⑱ 注釋音辯本、游居敬本無「行功不得」四字。
- ⑲ 民，《文粹》作「甿」。
- ⑳ 斯，《英華》作「此」。
- ㉑ 音，《英華》作「者」。
- ㉒ 伸，詁訓本作「神」。
- ㉓ 興，《英華》作「與」。
- ㉔ 原注與世綵堂本注：「一無『徒』字。」此句《英華》作「德使斯人」。
- ㉕ 息，《英華》作「窮」。